

## Sommaire

<b>Introduction</b> .....	1
<b>Orphelinats</b> .....	1
Volontaire Jenna à Son Ky .....	1
Filleul Phuc .....	1
Animation à Son Ky .....	1
Contrat de partenariat pour Minh Tam .....	1
Visite à des filleules .....	2
<b>Notre parrain</b> .....	2
Concert .....	2
<b>Notre orphelinat</b> .....	2
Bonnes nouvelles .....	2
<b>Contributions</b> .....	2
Supporters de l'association .....	2
L'association et la presse .....	2
<b>Projets</b> .....	2
Gia Canh – Province de Dong Nai .....	2
Rapport sur notre séjour à Gia Canh .....	2
Can Giuoc - Province Long An .....	3
Départ de la coopération avec Long An .....	3
<b>Réunions</b> .....	3
Assemblée Générale .....	3
<b>Antennes</b> .....	4
Activité de l'antenne à Voiron .....	4
<b>Impressions d'une marraine</b> .....	4
<b>Impressions d'un volontaire</b> .....	5
<b>Impressions d'un représentant d'antenne</b> .....	6
<b>Impression d'un membre du conseil</b> .....	6
<b>Information de l'association</b> .....	7

## Introduction

En avant propos, l'ensemble de nos équipes vous renouvelle ses meilleurs vœux pour 2013. Nous sommes ici au Vietnam en plein préparatifs du Nouvel An lunaire, l'année du serpent qui débutera le 10 février.

Ensuite nous voudrions remercier tous ceux qui nous apportent leur aide et aujourd'hui plus particulièrement tous les traducteurs et traductrices. Sans leurs contributions nos travaux et actions seraient impossibles. Ils travaillent dans l'ombre, mais ils sont indispensables à la diffusion de nos informations en anglais et en vietnamien.

L'année 2013 s'annonce de bon augure, elle a vu le départ de la coopération avec une nouvelle province : Long An et la réception d'une somme importante pour notre projet de cœur. Bientôt nous fêterons le Têt au Vietnam, et nous espérons que l'année vietnamienne confirmera ce bon départ.

Vous avez vu qu'un sommaire a été ajouté à notre lettre d'information, c'est suite à une suggestion d'un des nos abonnés. Si vous avez des idées ou suggestions pour améliorer le bulletin ou le site, faites-nous savoir.

"Chúc mừng năm mới!"

Marc de Muynck

\* \* \*

## Orphelinats

### Volontaire Jenna à Son Ky

Début janvier Jenna est arrivée en fin de son séjour à Son Ky. Elle a enseigné l'anglais et le français pendant 3 mois. Marc lui a remis le certificat de reconnaissance de l'association pour ses mois de stage auprès des jeunes de Son Ky et d'un centre voisin où elle aidait les étudiants à améliorer leur niveau d'anglais. Nous avons apprécié son action bénévole. Vous pouvez lire plus sur son expérience dans le bulletin de [novembre 2012](#).



### Filleul Phuc



Mi-janvier Phuc, le premier enfant parrainé, a reçu un cadeau de sa marraine. Il est le seul à être resté à la pagode Tien Phuoc II. Dans le passé l'association a soutenu la pagode beaucoup et espère de continuer dans la futur après une période d'interruption. Lire plus sur sa marraine dans le bulletin de [septembre 2011](#) et ci-après sur sa nouvelle fonction comme secrétaire de l'association.

### Animation à Son Ky

Ludovic Albisser, l'un des fondateurs de l'association [Ludolangue](#) a animé un atelier à Son Ky. Il voulait faire un atelier d'apprentissage par le langage des gestes, mais à cause des difficultés de langage il a changé son projet original et a créé un petit [clip vidéo](#).



Ludolangue est une maison d'édition, dont le but est de faire le trait d'union entre le monde des jeux et le monde de l'enseignement des langues étrangères.

### Contrat de partenariat pour Minh Tam

Fin janvier Marc a signé un contrat de partenariat entre l'association et le Comité Populaire de District 12, dans le nord d'Ho Chi Minh Ville.

Maintenant les travaux de reconstruction pourront commencer à Minh Tam.

### Cartes de vœux de la France



Au collège Thérèse d'Avila à Lille il y a un club qui s'appelle TAPORI, "les amis du monde" et qui se réunit tous les lundis à midi. C'est un petit groupe d'une vingtaine d'élèves de 6e- 5e, qui réalise des messages d'amitié, dessins, poèmes ou encore jeux de sociétés à destination d'autres jeunes à l'étranger. Eux peuvent à leur tour les adresser par mail ou voie postale leur messages ou réalisations. Les enfants ont décidé d'envoyer des cartes à destination des enfants de Minh Tam et Truyen Tin. Ils ont fait des cartes de vœux pour Noel et la nouvelle année, contenant leurs messages d'amitié et de paix, et pour leur témoigner le soutien et amitié entre jeunes.

Au nom des enfants à Truyen Tin et Minh Tam, nous remercions les élèves et leur enseignant de cette initiative.

### Visite à des filleules

Fin décembre 2012 la marraine de Ngoc Anh lui a rendu visite à Tryen Tin.



Début janvier la famille qui parraine Kim Hoang à Truyen Tin, lui a rendue visite avec leur fille. La filleule est la plus grande de toutes les filles. Vous verrez également Buom, qui est parrainée par Evelyne (lire plus sur les impressions d'Evelyne dans le bulletin de [janvier 2012](#)).



### Notre parrain Concert



Le concert de notre parrain, Rémi Bauchmann, s'est très bien déroulé au temple protestant d'Hyères. L'adjoint à la culture était présent et il a représenté la municipalité. Rémi et Lan Hue avaient convié l'artiste hémiplegique Amandine, petite vietnamienne orpheline adoptée à l'âge de 5 mois au Vietnam. Un invité de marque était venu à la demande de Rémi pour se joindre à lui pour ce concert humanitaire le contrebassiste Norbert Bianco, une peintre internationale. Ils ont récolté quelques centaines d'euros, malgré le fait qu'il est très difficile de mobiliser du monde pour l'humanitaire dans la crise actuelle.



En 2013 il y aura 2 concerts dans le Var : le 1<sup>er</sup> à l'auditorium de Saint-Raphaël le samedi 16 mars à 21 h, avec une entrée à 15 euros et le 2<sup>ème</sup> à Hyères en décembre 2013. Rémi aimerait aussi faire une tournée au Vietnam. Nous vous tiendrons au courant.



Nous remercions Rémi et Lan Hue, ainsi qu'Amandine, Norbert Bianco et les visiteurs du concert pour leur contribution et leur générosité.

### Notre orphelinat Bonnes nouvelles



L'association a reçu une réponse positive de la Fondation Abbé Pierre pour la demande d'une donation pour notre projet de cœur : la construction de notre orphelinat.

Nous remercions la Fondation Abbé Pierre aux noms des enfants au Vietnam.

### Contributions

#### Supporters de l'association

La maman de notre trésorière a vendu des objets lors de sa petite réunion chez elle au profit de l'association. Ses copines de sport ont et les professeurs ont tous pris un T-shirt. Nous remercions la maman et ses amies pour leur soutien et la publicité faite à l'association.



#### L'association et la presse

Un article sur l'association a été publié dans 2 magazines "[Fous de Food](#)" et "[Même pas Mâles](#)". Ces magazines ont été distribués dans les magasins des 2 enseignes en France dans la semaine de 16 janvier 2013.

Nous remercions chaleureusement Laurence Lallement et ses collègues pour cette contribution.

### Projets

#### Gia Canh – Province de Dong Nai Rapport sur notre séjour à Gia Canh

Freddy et Céline

*16h00 Une pluie diluvienne s'abat sur le toit en tôle qui nous abrite, il fait presque nuit, on ne s'entend quasiment pas parler, on se demande si notre abri va tenir, on se regarde, on attend.*

*18h00 On nous fait comprendre que l'on va manger. Assis en tailleur par terre, on mange, la pluie continue de plus belle, tout à coup la lumière saute, on se regarde, personne n'a l'air inquiet, on finit de*

manger à la lampe électrique, le tee-shirt du père de famille plein de fourmis volantes attirées par la lumière, ça n'a pas l'air de le déranger, la maison tient bon.

18h30 On regagne notre chambre. Couchés sur une table basse en bois qui est d'après ce qu'on nous a dit notre lit, on attend, soudain un bruit au milieu de l'averse qui ne veut pas s'arrêter, on se regarde, un gros crapaud est dans la chambre, on se regarde, je comprends que je dois intervenir. Ma mission accomplie je la rejoins. A la lumière de ma lampe frontale, elle me regarde les larmes aux yeux.

Nous sommes le 2 novembre 2012, on est à Gia Canh, village de la Province de Dong Nai au Vietnam, à 15 000km de notre si cher Pays Basque et c'est notre première soirée dans notre famille d'accueil. Les gentils organisateurs de cette soirée sont les responsables de l'association "Les enfants du dragon" que nous avons décidé d'aider durant 3 semaines. Notre mission: participer à la construction d'une maison d'affection pour une famille pauvre du village. Nous, c'est Céline Miranda, ostéopathe de 25 ans fraîchement diplômée de l'institut toulousain d'ostéopathie et Freddy Biscary, ingénieur dans le domaine du bâtiment de 28 ans travaillant à Toulouse.



Suite à ces premiers instants "d'acclimatation", nous avons passé des moments inoubliables à tous points de vue : une participation active au chantier aux côtés des maçons locaux dans une ambiance de camaraderie, une immersion totale au sein du village permettant une découverte privilégiée de la culture et du mode de vie vietnamiens, des rapports humains simples mais forts, des surprises culinaires et faunistiques (!) et tellement d'autres choses que l'on oublie.

Ces 3 semaines qui s'annonçaient longues au vu de cette première soirée sont passées trop rapidement et nous nous sommes retrouvés sans nous en rendre compte à trinquer en l'honneur de notre départ, les larmes s'invitant même à la fête. Au moment des au revoir, nous avons bien entendu une pensée particulière pour le groupe BETOM, au sein duquel Freddy travaille, qui a financé le projet et pour les membres de l'association au Vietnam et notamment Marc, Tam et Marieke pour leur dévouement, leur accueil et leur convivialité. On n'a pas fini d'y penser à ces 3 semaines "hors du temps occidental", on n'est pas près de l'oublier



cette première soirée, avec le temps on en viendra certainement à regretter les mouches volantes, le crapaud et les autres bestioles (on ne vous dit pas tout...). On s'est promis qu'on reviendrait, on croise les doigts...

## Can Giuoc - Province Long An Départ de la coopération avec Long An



Mi janvier Marc a finalisé les formalités pour la coopération avec la Province de Long An et le commencement du programme.

L'association financera la construction des maisons et des citernes d'eau pluviales sur Can Giuoc. Le [District Can Giuoc](#) se situe environs 25km sud d'Ho Chi Minh Ville. Marc va rencontrer les familles qui bénéficieront d'une maison bientôt. Début février commencera la construction de 10 citernes de 50m<sup>3</sup>.

## Réunions Assemblée Générale

L'assemblée générale s'est tenue le 15 décembre 2012 au siège de l'association. Le nouveau conseil a été élu et les statuts ont été modifiés pour créer des antennes locales. Chaque antenne est indépendante mais doit rendre compte de son action tous les ans avant l'assemblée générale. Il a été décidé aussi de tenir les assemblées générales en janvier et non plus en décembre. Les participants à la réunion ont discuté les projets en cours et des projets futurs. Le rapport financier a été approuvé.



### Le conseil élu :

Président France : M. BUI Huy Lan  
Président Vietnam et Directeur des Opérations :  
M. Marc DE MUYNCK  
Secrétaire : Mme Anne BRILLER-RUFFIN  
Secrétaire-adjoint : M. Eric BRILLER  
Trésorier : Mme Stéphany RAULT  
Responsable des parrainages : Mme Marie France BAILLEUL

### Les antennes locales :

Ruch (33) : M. Alexandre PERRET  
Voiron (38) : M. Patrick FAY  
Véron (89) : M. Laurent DUBOUCHET  
Canada : M. Yannick MORVAN  
Suisse : M. LE Duy Tam  
Vietnam : M. Marc DE MUYNCK



## Antennes

### Activité de l'antenne à Voiron

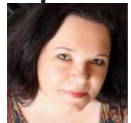


Un petit compte-rendu de l'après-midi projection à la salle des fêtes de Voiron organisé par la mairie pour les retraités. Il y avait très peu de monde.

Le froid et les trottoirs peu déneigés ont sans doute fait rebrousser chemin à certains. Quand il fait trop beau, comme lors du forum (voir l'article sur le site) des associations, les gens ne viennent pas, ils préfèrent sortir, et quand il fait mauvais, ils ne viennent pas non plus... Mais nous sommes toujours contents de rencontrer des gens intéressés. Patrick, le représentant de l'antenne à Voiron, a pu présenter l'association auprès des personnes présentes comme représentant « d'antenne » pendant 2 h environ. Les personnes ont apprécié, à en croire celles qui m'ont parlé en aparté en fin de séance. Résultat : une nouvelle adhésion et vente de 5 chapeaux coniques.

Nous remercions Patrick pour sa contribution et les participants pour leur présence et nous remercions également la maire de Voiron.

### Impressions d'une marraine



#### Est-ce que vous pourriez raconter quelque chose de vous-même ?

Je m'appelle Catherine. J'ai 39 ans, je suis mariée et j'ai deux enfants, un garçon de 13 ans et une petite fille de 8 ans. Je suis une touche à tout et j'ai donc fait différents métiers dans différents pays comme la France dont je suis originaire, l'Angleterre, l'Ecosse. J'ai enseigné le français des affaires pendant 6 ans en tant qu'assistante à l'université de Potchefstroom en Afrique du Sud. Depuis notre retour en Europe, plus précisément en Belgique après 12 ans d'absence, je me consacre à mes enfants et j'ai repris des études d'art.

#### Depuis quand êtes-vous parent d'accueil ?

Je suis parent d'accueil depuis un an et demi.

#### Qu'est-ce qui vous a décidé à devenir un parent d'accueil ?

Je sponsorise des enfants ainsi que des associations en Afrique du Sud, et j'avais donc envie de continuer sur ma lancée et de le faire pour un autre enfant dans une autre partie du monde.

#### Pourriez-vous raconter un peu plus ce que vous pensez d'être un parent d'accueil ?

Cela me rend très heureuse ! J'aime le fait de savoir qu'un enfant est entre de bonnes mains et que son avenir se prépare grâce à mon aide et celle des

autres. Je sais que l'on ne peut pas sauver toute la planète, mais le fait d'être une petite goutte d'eau qui fait la différence me rassure sur l'opinion que je me fais des humains. Je suis une humaniste et je pense donc que le pouvoir d'aider est entre nos mains et qu'il y a des gens qui travaillent dur pour aider les autres, et qui consacrent leur vie entière à cette tâche. Je pense que si chacun d'entre nous donnait un petit peu chaque jour, cela résoudrait quelques problèmes. Être parent d'accueil, c'est permettre à un enfant de rester dans son environnement, de lui donner une possibilité d'avenir sans l'arracher à ses racines, tout en lui faisant savoir que dans ce bas monde, il y a des gens qui habitent loin et qui s'inquiètent de son sort.

#### Pourquoi avoir choisi le Vietnam et les Enfants du Dragon pour association ?

J'ai découvert les Enfants du Dragon par hasard. Je cherchais une association pour sponsoriser un enfant en Asie, mais je voulais donner un coup de pouce à une petite association. Lorsque j'ai lu le blog de Marc, j'ai tout de suite vu qu'il avait besoin d'aide, mais surtout qu'il était prêt à tout pour ces enfants. Cela m'a beaucoup ému, et je me suis tout de suite décidée à le suivre.

#### Vous avez choisi un garçon ou une fille ?

Je n'ai pas choisi. J'étais prête à sponsoriser un enfant, quelque soit son sexe. Un peu comme si j'étais moi-même porteuse de cette petite vie. On ne choisit pas le sexe de ses enfants, donc j'ai laissé la providence le faire pour moi.

#### Vous avez déjà rencontré votre filleule ?

Je ne l'ai malheureusement pas rencontrée physiquement, mais nous avons parlé plusieurs fois sur Skype avec l'aide de Tam.

C'était un moment formidable et magique ! Voir ce petit bout avec ses amis et dans son orphelinat. Elle est très timide, mais de savoir qu'elle est heureuse me rend heureuse.

#### Allez-vous lui rendre visite dans le futur ?

J'ai bien l'intention de me rendre au Vietnam avec mes enfants et mon mari dans les 3 prochaines années. Mais je voudrais que nous y passions un peu de temps en tant que bénévoles pour aider l'association. C'est donc un voyage qui se planifie et j'attends que ma fille grandisse un peu pour qu'elle puisse comprendre le but de ce voyage.

#### De quelle façon communiquez-vous avec votre enfant adoptif ?

Je communique par le biais d'e-mail, de Skype avec l'aide de Tam et je lui ai récemment envoyé une carte d'anniversaire par courrier.

**Pouvez-vous nous parler de votre moment le plus émouvant ?**

La première fois qu'elle m'a écrit ! Cela m'a beaucoup touché, car c'est à ce moment là que j'ai réalisé que la relation était à double sens. Que je n'étais pas seulement un sponsor, mais une personne qui avait un nom, un visage pour ma filleule.

**Est-ce que vous avez une astuce pour les autres parents d'accueil ?**

Je pense que la communication est importante. Il ne faut donc pas hésiter à utiliser les moyens qui nous sont donnés pour communiquer avec les enfants, tel que Skype et les e-mails. Et il faut aussi se tenir informé de ce que l'association fait sur une base régulière ainsi que sur le pays de l'enfant. Tout cela aide à créer des liens et à mieux le comprendre.

**Est-ce que vous voudriez raconter autre chose aux lecteurs ?**

Je pense que lorsque l'on a beaucoup d'amour à donner, il ne faut pas hésiter à le partager. Il y a différentes façons de s'investir pour aider les autres. C'est aussi important d'intégrer nos propres enfants dans les relations que l'on a créé avec les enfants d'ailleurs. Cela permet de montrer que la compassion n'est pas seulement une histoire d'argent, mais qu'elle est aussi un investissement de soi et un partage. Donner est bien plus important que de recevoir, et aussi très gratifiant. C'est pour cela que de pouvoir être un parrain ou une marraine n'aide pas seulement un enfant, mais c'est aussi un apport personnel sur le plan de la spiritualité et de l'avancement moral. Nous donnons un peu de soi, mais nous recevons beaucoup en retour.

**Impressions d'un volontaire**



**Pourriez-vous raconter quelque chose sur vous-même ?**

Je m'appelle Tuy et je travaille comme administratif dans une entreprise étrangère à Saigon. J'aimerais bien mon travail mais aspire également à faire quelque chose de bien pour les enfants défavorisés.

**Depuis quand êtes-vous volontaire ?**

Quand j'étais étudiant, j'ai participé aux activités humanitaires.

**Qu'est-ce qui vous a fait décider de devenir volontaire ?**

Je souhaite de faire quelque chose d'utile en faveur des enfants et de la société même une petite tâche.

**Avez-vous été volontaire avant et dans quel pays ?**

Auparavant, j'étais volontaire, j'ai aussi travaillé pendant certaine période pour une ONG qui s'occupe des opérations ortho et brulure.

**Dans quel pays êtes-vous volontaire à présent ?**

Je suis volontaire au Vietnam.

**Y a-t-il une différence entre un volontaire d'ici et un volontaire ailleurs ?**

Je ne pense pas à une grande différence entre un volontaire d'ici et d'ailleurs. C'est justement le fait qu'est-ce que vous avez fait, vous faites et vous ferez.

**Pourquoi avez-vous choisi l'association les Enfants du dragon ?**

Les activités de cette association correspondent aux actions humanitaires que je souhaite faire.

**Quel type de volontariat faites-vous ?**

Je traduis le bulletin et (à l'opportune occasion des missions) sert à interprète.

**Pourriez-vous raconter un peu plus ce que vous pensez d'être un volontaire ?**

Je sens le bonheur en finissant de petites tâches utiles pour l'association et pour les enfants.

**Quel a été le moment le plus émouvant pendant votre volontariat ?**

C'est le moment où je vois le bonheur d'une famille ou la remise de maison d'affection.

**Qu'est-ce que vous trouvez difficile pour un volontaire au Vietnam (ou ailleurs) ?**

Ce sont le budget, les ressources humaines et parfois les procédés imposés.

**Avez-vous une suggestion pour les autres volontaires ?**

Faire votre mieux et donner un coup de main !

**Voudriez-vous raconter autre chose aux lecteurs ?**

Je souhaite partager davantage avec vous à condition que j'aie plus de temps.

## Impressions d'un représentant d'antenne



### Pourriez-vous raconter quelque chose sur vous-même ?

Je m'appelle Laurent et j'ai 50 ans, et mon épouse Zaia, 47 ans. Nous avons 2 enfants issus de l'adoption : Clémence 7 ans (Vietnam) et Hugo 5 ans (Népal). Nous habitons en Bourgogne entre Sens et Auxerre. Je suis associé dans un cabinet d'Expertise Comptable et d'Audit d'envergure internationale. Zaia est assistante de Direction chez Prysmian (ex Cables Pirelli).

Les démarches de l'adoption et nos voyages dans les pays de nos enfants nous ont sensibilisés à la notion de parrainage et d'accompagnement des orphelinats. Outre notre implication dans les actions des Enfants du Dragon, nous aidons financièrement les orphelinats d'où viennent Clémence et Hugo. En effet, cela nous paraissait essentiel pour garder un lien avec ces structures et d'ici quelques années y retourner avec les enfants afin qu'ils puissent (s'ils le souhaitent) retrouver une partie de leur passé et ce, en l'absence de référence à leurs parents naturels.

### Depuis quand êtes-vous volontaire et représentant d'une antenne locale ?

J'ai connu Marc il y a 2 ans et je suis représentant depuis la dernière Assemblée Générale du décembre 2012.

### Qu'est-ce qui vous a fait décider de devenir volontaire et représentant d'une antenne locale ?

Avez-vous été volontaire ou représentant d'une antenne locale avant et dans quel pays ?

J'aide directement 2 orphelinats : 1 au Vietnam (Ba Ria-Vung Tau) et 1 au Népal (proche Katmandou). Concernant le Vietnam, je soutenais financièrement (et continue à le faire) l'orphelinat de Clémence, ma fille. Toutefois, je n'avais aucune certitude sur l'utilisation des fonds et j'ai cherché quelqu'un ou une association pour m'aider. Alors j'ai connu Marc et l'association et j'ai commencé mes activités.

### Pourquoi avez-vous choisi l'association les Enfants du dragon ?

A vrai dire, nous avons connu Les Enfants du Dragon par hasard. Quand j'ai cherché, via Google, une association qui pouvait « sécuriser » notre démarche au Vietnam, j'ai trouvé l'association. C'est comme cela que j'ai fait connaissance de Marc. L'orphelinat de Ba Ria ne pouvait pas être suivi par l'association mais les échanges que nous avons eus avec Marc ont été intéressants et nous avons décidé de participer à l'aventure des Enfants du Dragon.

### Pourriez-vous raconter un peu plus ce que vous pensez d'être un représentant d'une antenne locale et quelles sont vos idées pour la représentation des Enfants du Dragon au niveau local ?

Questions difficiles... je dirais que c'est une attitude, c'est du quotidien. Je fais un métier où le relationnel est une composante importante. Dans le cadre des échanges professionnels ou personnels que j'ai dans la région, je garde toujours en veille « ma casquette » Les enfants du Dragon et reste à l'affût des opportunités qui peuvent servir à l'association dans le cadre d'actions concrètes et ciblées – exemple : dossier de demande de don auprès d'un Club Service type Rotary ou Lions Club.

Quel a été le moment le plus émouvant pendant votre volontariat ?

Sans hésiter, lorsque j'ai fêté mes 50 ans en décembre dernier. J'avais pour l'occasion réuni une soixantaine de personnes (amis, clients, famille, etc.). Le thème : Les Enfants du Dragon, bien entendu. Les invitations que j'avais lancées étaient au couleur de l'association et au cours de la soirée j'ai présenté les actions que Marc menait sur place. Cette soirée a permis de récupérer des dons pour l'association et quelques parrainages. Un grand moment et une grande fête !

### Avez-vous une suggestion pour les autres volontaires ou représentants des antennes locales ?

Il est toujours délicat de donner des conseils ou de faire des suggestions. Les temps sont difficiles pour récupérer des fonds. En la matière, je dirais que « tout est bon à prendre ». Du concret et puis après peu importe le résultat dans la mesure où nous faisons le maximum pour aider l'association. Pour ma part, j'ai commencé à travailler sur mon réseau proche : famille, amis. Puis petit à petit j'ai agrandi le cercle (clients, contacts) afin d'essayer (je dis bien « essayer ») de mobiliser les bonnes volontés. Ensuite, il faut persévérer et surtout ne pas se décourager.

### Impression d'un membre du conseil Pourriez-vous raconter quelque chose de vous-même ?

Je m'appelle Anne Ruffin. Je suis une personne simple mais avec des principes bien particuliers. (Lire aussi ses impressions comme marraine dans le bulletin de [septembre 2011](#).)

### Depuis quand êtes-vous le secrétaire de l'association ?

Depuis le 15 décembre 2012.

**Qu'est-ce qui vous a décidé de devenir le secrétaire d'une association pour les orphelins au Vietnam ?**

L'envie d'aider l'association à se développer et concrétiser de belles choses.

**Avez-vous déjà visité le Vietnam ?**

Malheureusement non.

**Avez-vous l'intention de visiter le Vietnam dans un avenir proche ?**

J'aimerais oui dans un avenir proche.

**Vous êtes élu secrétaire récemment. Pourriez-vous quand même raconter un peu plus ce que vous pensez d'être le secrétaire de l'association ?**

Le poste de secrétaire a beaucoup d'importance pour la gestion et le traitement des documents.

**Pourriez-vous raconter un peu plus comment ça fonctionne d'être le secrétaire d'une association qui a son champ de travail au Vietnam pendant que vous et la plupart des membres du conseil vivent en France ?**

C'est très difficile vu la distance mais le poste de secrétaire est très important dans le bon fonctionnement du conseil d'administration pour la pérennisation des projets l'association.

**Même si vous avez commencé récemment, pouvez-vous nous quand même parler de votre moment le plus émouvant en ce qui concerne le travail pour l'association ?**

La complicité qui s'est créée avec Stéphanie (trésorière) et Marie France (responsable des parrainages).

**Pouvez-vous nous parler si vous avez rencontré des difficultés vis-à-vis le travail de et pour l'association ?**

Jusque maintenant pas de difficultés.

**Est-ce que vous avez une astuce pour les membres, les parents d'accueil et les volontaires ?**

Il faut être solidaire entre nous et tous aller dans le même sens.

**Est-ce que vous voudriez raconter autre chose aux lecteurs ?**

Je suis heureuse de faire partie de l'association.

**Information de l'association**

**Adresses de l'association**

*France*

Les Enfants du Dragon  
73 rue Roger Salengro  
59243 Quarouble  
Tél. +33 (0) 327 273 751

*Vietnam*

B 23/26 Đường Số 5, Tổ 8 - Ấp 2C  
Vĩnh Lộc B - Huyện Bình Chánh  
TP Hồ Chí Minh  
Mobile +84 (0) 937 126 605  
[contact@lesenfantsdudragon.com](mailto:contact@lesenfantsdudragon.com)

**Conseil de l'association**

Président	BUI Huy-Lan
Vice-président	Marc DE MUYNCK
Secrétaire	Anne BRILLER-RUFFIN
Secrétaire-adjoint	Eric BRILLER
Trésorier	Stéphany RAULT
Communication	Marieke VAN DER PIJL
Webmaster	Sylvain LORILLOU

**Antennes locales**

Canada	Yannick MORVAN
France - Ruch (33)	Alexandre PERRET
France - Voiron (38)	Patrick FAY
France - Véron (89)	Laurent DUBOUCHET
Suisse	LE Duy Tam
Vietnam	Marc DE MUYNCK

Vous pouvez trouver leurs adresses email [ici](#).

**Colofon**

Rédacteurs en chef	Marc DE MUYNCK Marieke VAN DER PIJL
Traducteurs	LE Duy Tam LY Thu Thuy LE Tan Tuy NGUYEN Tran Thien Phuoc DA Thao Dang Thi BUI Thanh Thuy Marieke VAN DER PIJL Marieke VAN DER PIJL
Lay-out	Marieke VAN DER PIJL

Pour en savoir plus de nous et nos activités voir :  
[www.lesenfantsdudragon.com/](http://www.lesenfantsdudragon.com/).

Si vous avez des commentaires ou des questions, n'hésitez pas à nous contacter à :  
[contact@lesenfantsdudragon.com](mailto:contact@lesenfantsdudragon.com)

Invitez vos amis à s'abonner à la lettre d'information:  
<http://lesenfantsdudragon.com/presentation/lettredinformation/>.



Les Enfants du Dragon  
Aider un enfant au Vietnam